

ZMLUVA

o zabezpečení
koncertu hudobnej skupiny

OMEGA /HU/

5. 11. 2019 o 19:00 h v Mestskej športovej hale Šaľa
(ďalej len „zmluva“)

643
číslo zmluvy objednávateľa:/2019

Článok I. Zmluvné strany

1. Objednávateľ: Mesto Šaľa
Sídlo: Námestie Sv. Trojice 7, 927 15 Šaľa
Štatutárny orgán: Mgr. Jozef Belický, primátor mesta
IČO: 00306185
DIČ: 2021024049
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.
IBAN: SK82 0900 0000 0051 2430 6282
Email: mesto@sala.sk
(ďalej len „objednávateľ“)

a

2. Agentúra: Adrienne Töröková - elóKONCERT PROMOTION
Miesto podnikania: Jilemnického 233/25, 929 01 Dunajská Streda
Zastúpená: Mgr. Adrienne Töröková
IČO: 33936935
DIČ: 1029169933
IČ DPH: SK1029169933
Registrácia: Živnostenský register SR, Okresný úrad Dunajská Streda,
Číslo živnostenského registra: 201-6979
Bankové spojenie: VÚB Dunajská Streda, a.s.
IBAN: SK98 0200 0000 0007 2154 1122
Telefonický kontakt: +421 905 654 349
Email: elokconcert.ds@gmail.com
(ďalej len „agentúra“)
(ďalej objednávateľ a agentúra spoločne aj ako „zmluvné strany“)

Článok II. Preambula

- 2.1. Vymedzenie práv a povinností oboch zmluvných strán, vznikajúcich v súvislosti so zabezpečením umeleckého vystúpenia hudobnej skupiny **OMEGA** (ďalej len „koncert“) v programe „**TÚZVIHAR**“, ktorý sa uskutoční dňa **5. novembra 2019 v Mestskej športovej hale Šaľa**. Koncert je jediným možným koncertom uvedenej hudobnej skupiny do konca roku 2019 na Slovensku.
Účinkujúci členovia hudobnej skupiny (ďalej len „umelci“): **János Kóbor, László Benkő, Ferenc Debreczeni, György Molnár, Albert Földi, Tamás Szekeres, Kati Szöllősy, Levente Csordás, Mónika Bárkányi**.

Článok III. Predmet zmluvy

- 3.1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok agentúry zabezpečiť pre objednávateľa umelecké vystúpenie hudobnej skupiny **OMEGA** dňa **5. novembra 2019 o 19:00 h Mestskej športovej hale Šaľa, ul. Horná 30 Šaľa**
- 3.2. Agentúra zabezpečí technicky kompletne vybavené umelecké vystúpenie hudobnej skupiny **OMEGA**.
- 3.3. Vystúpenie znamená predvedenie hudobného programu v trvaní cca. **120 minút**.
- 3.4. Začiatok vystúpenia: **19:00 h**.

Článok IV. Záväzky zmluvných strán

- 4.1. Agentúra sa na základe tejto zmluvy zaväzuje, že:
- A) Zabezpečí umelecké vystúpenie hudobnej skupiny v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy.
- B) Zabezpečí účasť umelcov na koncerte, ich dopravu na miesto konania koncertu a taktiež dodanie a dopravu zvukovej a svetelnej techniky, aby sa zvuková skúška uskutočnila v čase od 16:00 h do 17:00 h s hudobnými nástrojmi aj technikou /stage, ground support, laser, pyrotechnické efekty, monitorový mixážny pult, hlavný mixážny pult, monitorové bedne, LED stenu, backline, zvukára – kompletne ozvučenie a osvetlenie na základe požiadaviek skupiny/
- C) Zabezpečí po koncerte hudobníkov skupiny Omega, aby sa zúčastnili Meet & Greet pre VIP hostí.
- D) Zabezpečí účasť lídra skupiny – Jánosa Kóbora /Mecky/ na tlačovej konferencii dňa 26. septembra 2019 o 11:00 h na Mestskom úrade Šaľa.
- E) Zabezpečí grafické podklady na propagačné účely.

- F) V prípade potreby zabezpečí a uhradí ubytovanie pre účinkujúcich umelcov a technický personál.

4.2. Objednávateľ sa na základe tejto zmluvy zaväzuje, že:

- A) Uhradí dohodnutú odmenu v zmysle čl. V. bodu 5.1. tejto zmluvy.
- B) Zabezpečí nasledovné:
- občerstvenie počas dňa a večeru pre skupinu a štáb /približne 35 osôb/,
 - rôzne druhy ovocia, štrúdle, pagáče, studené misy, obložené chlebíčky,
 - občerstvenie - studený catering pred koncertom a teplú večeru po koncerte /kávu, mlieko, cukor, 40 fliaš neperlivých minerálok, 20 fliaš jemne sytených minerálok +5 l coca coly, studené čapované pivo, 4 fľaše akostnej whisky, 4 fľaše akostného suchého vína - počas koncertu, aj na pódiu/.
- C) Umožní umelcom, aby svoje materiály na predaj /CD, MC, trička, atď. /mohli predávať na mieste podujatia. Takýto tovar má právo predávať len štáb hudobnej skupiny.
- D) Zabezpečí po koncerte občerstvenie pre VIP hostí - Meet & Greet.
- E) Zabezpečí a uhradí usporiadateľskú službu a 8 pomocných pracovníkov. Pomocní pracovníci sú potrební aj pri nakladaní po skončení programu. Ďalej zabezpečí profesionálnu bezpečnostnú službu ku vchodu do areálu, k šatniam účinkujúcich umelcov, k pódiu a to tak, aby nedošlo k ujme na zdraví, či strate majetku účinkujúcich členov hudobnej skupiny alebo agentúry. Členovia bezpečnostnej služby musia byť profesionálni a musia mať rovnošatu, uniformu.
- F) Zabezpečí k ozvučeniu a osvetleniu 3 fázový 3 x 63 A a 3x 32 A silný prúd. Kontakt: možnosť pripojenia kábla max. 25 m od javiska, na uzavretom mieste od divákov.
- G) Objednávateľ zabezpečí pre vystupujúcich a pre technikov 4 uzamykateľné a strážené šatne /dve hore a dve dole/.
- H) Bez zbytočného odkladu bude informovať agentúru o okolnostiach dôležitých pre jej rozhodovanie v súvislosti s vystúpením hudobnej skupiny OMEGA.
- I) Na všetky propagačné materiály umiestni hore na dobre viditeľné miesto logo agentúry *elóKONCERT*. Pred ich výrobou agentúra žiada vidieť - všetky promo materiály a až po odsúhlasení agentúrou je možné ich poslať do tlačiarne.
- J) Objednávateľ zabezpečí 30 ks čestných vstupeniek /pozvánok/ v hodnote 0,- EUR/kus a 10 ks vstupeniek v hodnote 20,- EUR/kus pre hostí skupiny OMEGA.
- K) Nasnímanie koncertu je prísne zakázané. Takáto požiadavka je vec ďalšieho rokovania.
- L) Objednávateľ sa zaväzuje splniť všetky povinnosti a zaplatiť všetky poplatky a náklady voči organizácií kolektívnej správy, menovite: SOZA v súvislosti

s koncertom a vystúpením umelcov na koncerte. Agentúra dodá na tento účel objednávateľovi playlist do 5 dní od uskutočnenia koncertu.

M) Predmetom tejto zmluvy je dodanie len tých plnení, ktoré sú výslovne uvedené v tejto zmluve. Iné plnenia si zmluvné strany neposkytujú. Všetky prípadné náklady vzniknuté niektorej zo zmluvných strán v súvislosti s realizáciou koncertu každá zmluvná strana znáša sama.

N) Objednávateľ je oprávnený pred uskutočnením koncertu prezentovať koncert v médiách, na sociálnych sieťach, webstránkach, a to aj použitím dostupných záznamov a podobizní umelcov. Vyššie uvedený súhlas na použitie záznamov na propagáciu koncertu je udelený na čas trvania prípravy a realizácie koncertu bez vecného a územného obmedzenia.

O) Poverené osoby objednávateľa vo veci dohodnutia zmluvných podmienok a zabezpečenia predmetu tejto zmluvy sú:

Meno a priezvisko:	Mária Šeboková
Tel. kontakt:	031/7715406, +421915921900
Email:	sebokova@sala.sk
Meno a priezvisko:	Mgr. Roman Hatala
Tel. kontakt:	031/7704051, +421911712143
Email:	hatala@sala.sk

Článok V.

Odmena a platobné podmienky

5.1. Zmluvné strany sa dohodli na odmene podľa tejto zmluvy v súlade s ustanovením § 3 zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách, v znení neskorších predpisov, vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov vo výške **35.000,- EUR** vrátane DPH, (slovom: tridsaťpäťtisíc eur) za uskutočnený koncert, pričom tržby z predmetného vystúpenia budú pripísané na účet objednávateľa. V cene je zahrnutá odmena za vystúpenie umelcov, dodanie kompletnej techniky aj s obsluhujúcim personálom, cestovných nákladov a DPH.

5.2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade odmeny nasledovne:

A) Objednávateľ poskytne agentúre zálohovú platbu vo výške 50% z dohodnutej odmeny, čo činí čiastku 17.500,- EUR vrátane DPH (slovom: sedemnášťtisícpäťsto eur) na účet agentúry po podpísaní tejto zmluvy, najneskôr do 4. októbra 2019, na základe zálohovej faktúry vystavenej agentúrou a doručenej objednávateľovi.

B) Zvyšných 17.500,- EUR vrátane DPH (slovom: sedemnášťtisícpäťsto eur) objednávateľ uhradí na účet agentúry po koncerte, najneskôr do 13. novembra 2019, na základe vyúčtovacej faktúry vystavenej agentúrou.

Faktúry musia mať všetky náležitosti daňového dokladu.

5.3. Úhrada odmeny bude realizovaná výhradne formou bezhotovostného platobného styku prevodným príkazom. Pre účely tejto zmluvy sa za dátum úhrady odmeny zo strany objednávateľa považuje dátum odpísania platenej sumy z účtu objednávateľa v jeho banke.

- 5.4. Zmluvné strany sa v zmysle § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o dani z príjmov“) dohodli na tom, že z odmeny podľa tejto zmluvy mesto Šaľa nevyberie daň. Týmto sa agentúra zaväzuje riadne vysporiadať odmenu podľa tejto zmluvy v zmysle zákona o dani z príjmov.

Článok VI.

Doba platnosti zmluvy

- 6.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to najneskôr do doby splnenia záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy pre obidve zmluvné strany.
- 6.2. Platnosť tejto zmluvy zaniká:
- a) Uplynutím doby uvedenej v bode 6.1. tejto zmluvy.
 - b) Písomnou dohodou obidvoch zmluvných strán.
 - c) Odstúpením z dôvodov uvedených v bode 6.3 a 6.4. tejto zmluvy.
- 6.3. Agentúra je oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť:
- a) Ak objednávateľ neuhradí riadne a načas zálohu dohodnutú touto zmluvou v čl. V. v bode 5.2. písmeno A) tejto zmluvy.
 - b) Ak objednávateľ nedodrží dohodnutý harmonogram špecifikovaných organizačných príprav.
 - c) Ak objednávateľ nedodrží technické podmienky účinkujúcej hudobnej skupiny.
- 6.4. Objednávateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť:
- a) Ak agentúra nesplní záväzok dohodnutý v čl. III. a v čl. IV. v bode 4.1. tejto zmluvy.
 - b) Ak agentúra nedodrží ostatné podmienky dohodnuté v tejto zmluve.

Článok VII.

Neuskutočnenie koncertu

- 7.1. Zmluvné strany sú oprávnené od zmluvy odstúpiť iba v prípade nepredvídateľných a neodvratiteľných udalostí, tzv. „vis maior“ ktoré sú mimo oboch zmluvných strán /napr.: prírodná katastrofa, epidémia, vojna, vážna choroba niektorého z interpretov, úradný zákaz a iné), - treba určiť nový termín koncertu, pričom majú obe strany nárok na odstúpenie od zmluvy bez náhrady škôd, avšak po predchádzajúcom písomnom vyrozumení.
- 7.2. V prípade, ak sa koncert neuskutoční z dôvodu, že nastane okolnosť vylučujúca zodpovednosť, podľa ustanovenia § 374 ods. 1 Obchodného zákonníka, každá zmluvná strana znáša všetky svoje náklady vzniknuté v súvislosti s organizovaním, propagáciou a zrušením koncertu sama bez nároku na náhradu škody.
- 7.3. V prípade, že niektorá zo zmluvných strán odstúpi od tejto zmluvy a nedôjde k dohode medzi zmluvnými stranami, zmluvná strana (objednávateľ alebo agentúra), ktorá vystúpenie zruší, je povinná zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 15.000,- EUR (slovom: pätnásťtisíc eur).

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

- 8.1. Zmluvné strany prehlasujú, že prejavy ich vôle sú vážne, slobodné, určité a zrozumiteľné. Žiaden z účastníkov neuzavrel túto zmluvu v omyle alebo za nápadne nevýhodných podmienok. Túto zmluvu si účastníci riadne prečítali, porozumeli jej obsahu a na znak súhlasu ju podpísali. Zároveň osoby podpisujúce túto zmluvu týmto vyhlasujú, že sú osobami oprávnenými konať v mene zmluvných strán.
- 8.2. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať po vzájomnej dohode zmluvných strán formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami zmluvných strán. Tieto podpísané dodatky sa po podpísaní následne stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 8.3. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa riadia ustanoveniami zák. č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) a zák. č. 185/2015 Z. z. (Autorský zákon) a ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky v čase uzavretia tejto zmluvy.
- 8.4. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky nároky alebo spory vyplývajúce z plnenia tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, sa pokúsia riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou. V prípade ak nedôjde vo vzniknutom spore k dohode, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená uplatniť si práva z tejto zmluvy na príslušnom súde SR. Zmluvné strany sa dohodli, že vzťahy vzniknuté medzi nimi na základe tejto zmluvy sa riadia slovenským právnym poriadkom.
- 8.5. Táto zmluva sa vyhotovuje v troch rovnopisoch, z ktorých agentúra dostane jedno vyhotovenie a objednávateľ dve vyhotovenia po ich podpísaní oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
- 8.6. Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy poskytujú súhlas na spracovanie svojich údajov v súlade s nariadením GDPR a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v rozsahu uvedenom v úvodných ustanoveniach tejto zmluvy, čo je nevyhnutné pre riadnu identifikáciu zmluvných strán na účely plnenia tejto zmluvy, a to počas trvania tejto zmluvy, najneskôr však do lehoty vysporiadania všetkých záväzkov vzniknutých na základe tejto zmluvy a uplynutím archivačnej doby.
- 8.7. Ak by niektoré ustanovenie tejto zmluvy bolo alebo sa stalo neplatným, nebudú tým dotknuté ostatné ustanovenia tejto zmluvy. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne neplatné ustanovenie nahradiť novým, zodpovedajúcim účelu tejto zmluvy, ktorý zmluvné strany sledovali v čase jej podpisu.
- 8.8. Táto zmluva patrí medzi povinne zverejňované zmluvy (vrátane dodatkov zmlúv) podľa ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov v spojení s ustanovením § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a zmluvné strany prehlasujú, že na tento účel súhlasia so zverejnením zmluvy v rozsahu platnej legislatívy. Táto zmluva sa zverejňuje na webovom sídle mesta Šaľa.

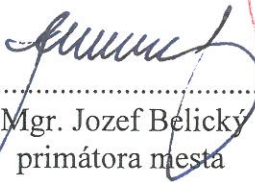
8.9. Táto zmluva nadobúda platnosť a je pre zmluvné strany záväzná dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán; ak oprávnení zástupcovia zmluvných strán nepodpíšu túto zmluvu v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň neskoršieho podpisu. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle mesta Šaľa, v súlade s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov v spojení s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

V Šali dňa 9.9.2019

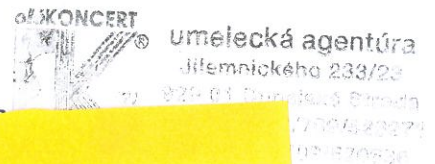
V Dunajskej Strede dňa 11.9.2019

Za objednávateľa




Mgr. Jozef Belický
primátora mesta

Za agentúru




Mgr. Adrienne Töröková